

***Blended learning* en la enseñanza de una lengua extranjera con propósitos específicos**

CAMERA, Cecilia

cecamera@gmail.com

CARIAGA, Romina

rocariaga@yahoo.com.ar

HERNANDEZ, Soledad

hernandezsoledad72@gmail.com

TORTAROLO, Paula

paula.tortarolo@gmail.com

Universidad Nacional del Comahue

Dado que esta nueva sociedad del conocimiento y la información nos impone la necesidad de esquemas de educación flexibles y ajustados a la realidad de un entorno social globalizado, se hace cada vez más urgente la incorporación de las Tic a la Educación Superior. En este contexto, la Universidad Nacional del Comahue ha creado un Espacio Virtual de Enseñanza Aprendizaje (EVEA) implementado en la Plataforma Educativa PEDCO (*Moodle*) para el dictado de asignaturas, talleres, seminarios, etc.

El presente trabajo tiene intenta describir el aula virtual que la asignatura Inglés Técnico, de la Tecnicatura Superior de Desarrollo de Aplicaciones Web del C.U.R.ZA, utiliza como complemento del dictado de clases presenciales con la modalidad *blended learning*. Esta modalidad educativa (*b-learning*) constituye una opción válida para maximizar el logro de los objetivos de un curso de inglés con propósitos específicos, posibilitando que el alumno, usuario de las tecnologías digitales, se convierta en el protagonista de su aprendizaje, mediante el uso de estrategias autónomas de búsqueda y selección de la información y de estrategias interactivas de comunicación que superan los límites espacio-temporales impuestos por el contexto escolar.

En este E.V.E.A se utilizan una variedad de recursos propios de la plataforma como otras herramientas 2.0 compatibles e integrables con *Moodle* que permiten estimular el desarrollo de distintas habilidades y competencias necesarias para el aprendizaje de Inglés, orientado a la incorporación de estrategias para la lecto comprensión.

Palabras clave: *blended learning*, ESP (inglés con propósitos específicos), herramientas 2.0, Recursos *Moodle*.

Introducción

El presente trabajo tiene como propósito describir y mostrar la experiencia del dictado de la asignatura **Inglés Técnico** de la Tecnicatura **Superior de Desarrollo de Aplicaciones Web y de la Tecnicatura Superior de Programación y Bases de Datos del C.U.R.ZA** bajo la modalidad *blended learning*, y la utilización del aula virtual y diferentes recursos tecnológicos que la asignatura Inglés Técnico utiliza como complemento del dictado de clases presenciales.

Dado que esta nueva sociedad del conocimiento y la información nos impone la necesidad de esquemas educativos, flexibles y ajustados a la realidad de un entorno social globalizado, se hace cada vez más urgente la incorporación de las TIC a la Educación Superior. En este contexto, la Universidad Nacional del Comahue ha creado un Espacio Virtual de Enseñanza Aprendizaje (EVEA) implementado en la Plataforma Educativa PEDCO (*Moodle*) para el dictado de asignaturas, talleres, seminarios, etc .

Esta modalidad educativa (*b-learning*) constituye una opción válida para maximizar el logro de los objetivos de un curso de inglés con propósitos específicos, posibilitando que el estudiante, usuario de las tecnologías digitales, se convierta en el protagonista de su aprendizaje, mediante el uso de estrategias autónomas de búsqueda y selección de la información y de estrategias interactivas de comunicación que superan los límites espacio-temporales impuestos por el contexto escolar.

En este E.V.E.A se utilizan una variedad de recursos propios de la plataforma como otras herramientas 2.0 compatibles e integrables con *Moodle* que permiten estimular el desarrollo de distintas habilidades y competencias necesarias para el aprendizaje de Inglés, orientado a la incorporación de estrategias para la lecto comprensión.

Marco teórico contextual

La sociedad contemporánea sufre una mutación a causa de la transformación en los modos de circular el saber (Martín Barbero 2003:17). Los jóvenes de este tiempo viven en la era de lo digital, del hipertexto y el intertexto, que rompen con los procesos lineales de lectura y escritura que ha enseñado la escuela durante siglos de acción alfabetizadora (Cassany 2000). El siglo XXI nos pone frente a una revolución educacional y los educadores nos encontramos frente a una multiplicidad de cambios que nos obligan a redefinir el rol de la escuela, concebida desde una racionalidad moderna, y nuestro propio rol.

Las políticas educativas llevadas a cabo en los últimos años a nivel mundial parecen haber tenido un conjunto de ejes articuladores comunes: la descentralización, el énfasis en la necesidad de incrementar los niveles de autonomía escolar, la "profesionalización" docente y los mecanismos de evaluación del rendimiento académico. Uno de los aspectos que se resalta es el lugar asignado a las políticas de introducción de las TIC en los sistemas educativos. Este punto se hace presente en los más diversos contextos: Europa, gran parte

de América Latina, Asia y Oceanía e incluso algunos países de África han avanzado en el desarrollo de políticas destinadas a posibilitar el acceso a las TIC por parte de las escuelas, los docentes y los estudiantes.

Lo cierto es que el debate acerca de la incorporación de las TICS en el ámbito educativo a evolucionado: hasta hace poco más de una década se discutía acerca de la conveniencia de su introducción en las escuelas. Hoy el debate parece haber asumido su inevitabilidad y orientarse hacia el sentido, las condiciones y las posibilidades de incorporación plena a la vida escolar.

La aparición de formatos más amigables en el diseño del software y el impacto de la difusión de la Internet y las posibilidades que brinda en términos de acceso a información y recursos, abrieron un abanico de expectativas que dieron nuevo impulso a la relación entre educación y TIC. Las TIC han llegado a ser uno de los pilares básicos de la sociedad y hoy es necesario proporcionar al ciudadano una educación que tenga en cuenta esta realidad.

Las posibilidades educativas de las TIC han de ser consideradas en dos aspectos: su conocimiento y su uso. El primer aspecto es consecuencia directa de la cultura de la sociedad actual. No se puede entender el mundo de hoy sin un mínimo de cultura informática. Es preciso entender cómo se genera, cómo se almacena, cómo se transforma, cómo se transmite y cómo se accede a la información en sus múltiples manifestaciones (textos, imágenes, sonidos) si no se quiere estar al margen de las corrientes culturales. Por eso la necesidad de integrar esta nueva cultura en la Educación, contemplándola en todos los niveles de la Enseñanza y que ese conocimiento se traduzca en un uso generalizado de las TIC para lograr, libre, espontánea y permanentemente, una formación a lo largo de toda la vida. El segundo aspecto, aunque también muy estrechamente relacionado con el primero, es más técnico. Se debe usar las TIC para aprender y para enseñar. Es decir el aprendizaje de cualquier materia o habilidad se puede facilitar mediante las TIC y, en particular, mediante Internet, aplicando las técnicas adecuadas. Este segundo aspecto tiene que ver con la Informática Educativa.

La incorporación de las Tics en la educación Universitaria:

Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) se emplean cada vez más en los institutos de tercer ciclo del mundo entero. Las Instituciones Educativas de Nivel Superior forman parte de esta nueva Sociedad del Conocimiento y la Información. Las TIC se están imponiendo como elementos didácticos tanto en los recintos universitarios como en los sistemas de educación superior abiertos y a distancia. Las actividades de la UNESCO en este ámbito se centran en asistir a los Estados Miembros en la elaboración de políticas sólidas relativas al uso de las TIC en la enseñanza superior.

Las TIC se aplican en la educación universitaria para elaborar materiales didácticos, exponer y compartir sus contenidos; propiciar la comunicación entre los alumnos, los profesores y el mundo exterior; elaborar y presentar conferencias; realizar investigaciones

académicas; brindar apoyo administrativo y matricular a los educandos. En general, las instituciones de enseñanza superior de los países en desarrollo están sacando el máximo provecho de los ordenadores y programas informáticos que disponen, aunque todavía enfrentan dificultades debidas a la deficiente infraestructura de telefonía y telecomunicaciones, la escasez de recursos para capacitar a los docentes y la falta de personal competente en el manejo de las tecnologías de la información para ayudarles en la creación, el mantenimiento y el apoyo de los sistemas de TIC.

Las políticas que fomentan el uso de las TIC benefician sin duda a los institutos de educación superior, aunque esas tecnologías no han sustituido a las modalidades tradicionales de aprendizaje y enseñanza en las aulas. Es indudable que las TIC pueden ampliar el acceso de ciertos estudiantes específicos y que se han convertido en medios de realizar experiencias pedagógicas más vastas, especialmente cuando alumnos y educadores se encuentran separados en tiempo y espacio.

El Departamento de Educación de Estados Unidos señalaba en el año 2000, en los informes sobre el desarrollo del *National Educational Technology Plan 1996-2000*, que los estudios realizados habían demostrado: que el rendimiento de los estudiantes en tecnología se había incrementado, que los estudiantes aprendían más en menos tiempo, y que habían desarrollado actitudes más positivas hacia las clases que hacían uso de tecnología. En el contexto norteamericano, otro informe elaborado por el *American CEO Forum on Education and Technology* señala que, aunque el impacto de la tecnología en la educación está aún en su infancia, existe evidencia que indica que la educación tecnológica cambia los procesos de enseñanza y aprendizaje. Para los autores de este informe la tecnología cambia los ambientes de aprendizaje porque los transforma en centrados en el alumno, centrados en problemas y proyectos, colaborativos, comunicativos y productivos (Kearns 2002).

A estas afirmaciones podríamos agregar los aportes de Venezky y Davis (2002) que han informado la existencia de estudios que señalan impactos positivos en grupos de estudiantes con desventajas y los de otros estudios que destacan la existencia de asociaciones positivas con el logro de determinados objetivos escolares –por ejemplo la construcción de conductas cooperativas entre los alumnos o el aprendizaje de contenidos puntuales- (Harris, S. 2002, Schulz-Sander, Büchter, y Dalmer, 2002; Skinner y Preece, 2003).

En Argentina las políticas destinadas a promover el uso de las computadoras en las tareas de enseñanza se remontan a la década de 1980 cuando algunas provincias comenzaron a realizar sus primeros esfuerzos (Galarza y Pini, 2002). Antes, a fines de la década de 1970 algunos primeros “pioneros” habían comenzado a indagar sus posibilidades para la enseñanza en el marco de algunas escuelas privadas (Palamidessi y otros, 2001), fenómeno que se acentuó en la década de 1980. Algunas escuelas públicas a fines de la década de 1980 y comienzos de la de 1990 iniciaron sus propias experiencias contando para ello con el apoyo de sus asociaciones cooperadoras. El Estado nacional, sin embargo, recién a mediados de esa década empezó a desarrollar líneas de acción de magnitud. Existen aún pocos estudios que den cuenta del desarrollo de estos fenómenos con cierto

rigor y detalle, sin embargo, resulta necesario destacar que las TIC han llegado al sistema educativo argentino para quedarse. Estamos ante la presencia de un cambio de paradigma educativo. Este nuevo paradigma se centra en el alumno, y ya no en el docente como fuente única de información y de saber.

“... Resulta fundamental reconocer y aprovechar la batería de nuevos dispositivos digitales, que abren inexploradas potencialidades a la educación y la investigación.... Uno de los principales beneficios de estas nuevas aplicaciones web- de uso libre y que simplifican tremendamente la cooperación entre pares- responde al principio de no requerir del usuario una alfabetización tecnológica avanzada”.(Cristal Colombo Romaní. Cap.5 del libro “Planeta Web 2.0”).

Nuestra experiencia:

Implementación de PEDCO y *B-learning* en la Universidad Nacional del Comahue

Como consecuencia de esta tendencia es que la Universidad del Nacional del Comahue, en el marco del proyecto de investigación “Software para Aprendizaje y Trabajo Colaborativos” del Departamento de Ciencias de la Comunicación, comenzó a trabajar desde el año 2002 en la temática de la educación a distancia, implementándose 3 años después un prototipo de software para tal fin denominado PEDCO (Plataforma de Educación a Distancia Universidad Nacional del Comahue), con el objetivo de funcionar como soporte de contenido y comunicación tanto para la modalidad presencial como a distancia, en pos de optimizar el aprendizaje de los estudiantes, y siguiendo la idea de que la educación a distancia es una modalidad que facilitará el acceso a la educación superior de ciertos sectores que se han visto dificultados hasta el momento de esa posibilidad.

Desde entonces está funcionando para que docentes incorporen sus materias en dicha plataforma, ya sea para complementar el dictado de las asignaturas de modalidad presencial o para usarla en la modalidad semipresencial o a distancia.

La decisión de adoptar *MOODLE* como entorno de Aprendizaje Libre es porque *MOODLE* es una aplicación Web que funciona en cualquier navegador de Internet moderno, solo es necesario contar con las extensiones para visualizar videos, audio y demás material multimedia que un curso pueda contener. *MOODLE* presenta una serie de ventajas derivadas principalmente de su posibilidad de interacción continua entre docentes y estudiantes, así como entre los mismos alumnos (aprendizaje colaborativo). Además, al ser un sistema tan fácil de gestionar y adaptar a las necesidades de cada grupo de estudiantes permite al docente llegar a establecer una relación con el alumno basada en el aprendizaje por descubrimiento, donde el educador se convierte en mediador entre los contenidos que el alumno debe adquirir y el alumno mismo, convirtiéndolo así en protagonista de su propio aprendizaje. Por otra parte *MOODLE* le posibilita al docente la utilización de recursos variados para formar una unidad de contenidos y plantear un sinfín de actividades, y hacer un seguimiento personalizado empleando diferentes criterios de evaluación. En el caso de

los alumnos, los beneficios son varios como un acercamiento a los temas desde muchos enfoques, con actividades múltiples y variadas para desarrollar y fortalecer diferentes competencias y capacidades (análisis, búsqueda y selección de información, elaboración de información, etc) teniendo la posibilidad de mantener su propio ritmo de trabajo en un entorno amigable e intuitivo y poder autoevaluarse.

A partir de esta experiencia, desde la Universidad se comienzan a definir nuevos lineamientos para diseñar modelos de soporte al aprendizaje colaborativo en esta modalidad. Se toma como premisa los conceptos de aprendizaje colaborativo, abordaje por proyecto y construcción colectiva para establecer un marco metodológico de referencia, promoviendo la construcción de aprendizajes en un ámbito multidisciplinar. Se introdujeron nuevos elementos al modelo presencial, que utilizan el potencial de la comunicación y que alientan a los actores principales, los estudiantes, no solo a adquirir conocimiento sino también a desarrollar habilidades del pensamiento.

La enseñanza del idioma Inglés con propósitos específicos (ESP) a través de la modalidad *b- learning*

La enseñanza de las lenguas extranjeras en la universidad ofrece la posibilidad de instrumentar un trabajo de articulación enriquecedor con las demás áreas de conocimiento y arroja una luz muy particular sobre el estudio de la lengua materna.

La enseñanza de inglés en el contexto de la formación tanto del Técnico Superior en Desarrollo de Aplicaciones Web como del Técnico en Programación y Base de Datos responde a la necesidad de preparar al estudiante para que, mediante el manejo de la lengua extranjera utilizada en todo el mundo como medio de divulgación del saber científico, acceda a la información en forma directa y esto le signifique un instrumento eficiente en su labor de investigación y perfeccionamiento.

Es por lo antedicho que se ha preferido entre las variedades de la enseñanza de inglés como lengua extranjera la **modalidad de Inglés con Fines Específicos** ante la orientación Inglés con Fines Ocupacionales. Esta variedad tiene como centro de la situación de enseñanza-aprendizaje al alumno: sus necesidades e intereses son preponderantes y determinan el método, la selección de destrezas, contenidos, temas, y materiales.

Entre las destrezas se ha dado preferencia a la lecto-comprensión respondiendo a las necesidades impuestas por el contexto socio-geográfico de nuestro país y de nuestra provincia.

La asignatura Inglés Técnico se dicta en el primer año, primer cuatrimestre de ambas *Tecnicaturas Superiores*, bajo la modalidad *b-learning* (*blended learning*). Dicha modalidad permite a los docentes combinar tecnologías de uso presencial (físico) y no presencial (virtual) a fin de optimizar el proceso de enseñanza- aprendizaje. En este modelo de educación flexible que propone el *B-learning*, el docente y los estudiantes pueden utilizar en

beneficio propio todas las posibilidades que le ofrece la plataforma del servicio Web en la que está alojado el entorno educativo: publicando anuncios, atendiendo a tutorías a distancia, utilizando diferentes recursos de la plataforma como otras herramientas Web 2.0 compatibles con *MOODLE*. La utilización de programas informáticos producidos específicamente para el aprendizaje colaborativo puede introducir en el entorno del aprendizaje de lenguas más cantidad y variedad de aportes y participación de los alumnos. El uso de las tecnologías, además, fomenta la motivación y potencia la autonomía del alumno al ofrecer la posibilidad de adaptar el aprendizaje a sus necesidades particulares y organizarlo en función de sus intereses, así como de controlar el desarrollo del proceso de aprendizaje en un marco de interacción y colaboración. La forma en que se combinan las estrategias depende de los propósitos y objetivos que tiene la asignatura. Sin lugar a duda el *b-learning* constituye una forma de potenciar el aprendizaje del estudiante, en un nuevo contexto social y tecnológico aprovechando las funcionalidades de las TIC. Asimismo permite generar nuevos entornos para la enseñanza y el aprendizaje sin restricciones que impone el tiempo y el espacio en la enseñanza presencial y capaz de asegurar una continua comunicación (virtual) entre estudiantes y profesores. Enseñar y aprender en la universidad, en un espacio académico atravesado por las TIC puede consistir en una oportunidad para revisar, resignificar y recrear esas prácticas.

Características de nuestros destinatarios

La presente propuesta formativa esta destinada a personas con vocación para obtener y organizar la información, Programador Web, Programador Multimedia, Desarrollador de Aplicaciones en Entornos Web.

El grupo de alumnos presenta heterogeneidad de edades pero se puede clasificar en dos grupos:

- adultos trabajadores con un promedio de 30-40 años que ya tienen una formación tecnológica específica, pero que necesitan de un título para validar su saber;
- un segundo grupo de estudiantes de entre 18 y 25 años, en su mayoría con el secundario recién finalizado que se vio atraído por la corta duración de la oferta académica y su inserción en el campo laboral.

En su gran mayoría de sexo masculino, los estudiantes presentan falta de experiencia y dificultad en el manejo de entornos virtuales de aprendizaje y una gran resistencia, apatía y descontento al uso de la plataforma virtual como nueva modalidad de aprendizaje. Este punto parece contradictorio por tratarse de dos carreras informáticas, Teniendo en cuenta el destinatario de ambas tecnicaturas, en su gran mayoría adultos trabajadores, es que se decidió adoptar la modalidad *b-learning* como la opción más apropiada para el dictado de la asignatura Inglés Técnico.

Las plataformas existentes son “opciones para la inclusión”, principalmente para todos aquellos estudiantes que por múltiples razones -económicas, demográficas, físicas, laborales, entre otras- no pueden trasladarse a su centro de estudio. Este año se presentó un caso particular de un alumno con discapacidad motriz que se le dificulta asistir a clase y prefiere seguir las mismas a través del aula virtual.

La evolución del Aula Virtual de “Inglés Técnico”:

La asignatura se comenzó a dictar en el año 2010. El uso del aula virtual fue evolucionando y creciendo paulatinamente a medida que los docentes y alumnos comprendieron la concepción pedagógica de la plataforma *Moodle* y se familiarizaron con los recursos de la misma. Se creó el aula virtual de la asignatura Inglés Técnico al principio con el objetivo único de funcionar como repositorio de materiales en la que se colgaban textos de lectura adicional (no obligatorios) en diferentes formatos: PDF, Word, Videos enlazados, links de diccionarios técnicos online, etc.). En este primer año se registró muy poco ingreso de alumnos y los que ingresaron no tuvieron actividad en el foro de cafetería creado con el objetivo de estimular la integración social del grupo.

En el año 2011 se incorporó foros de consulta (no debate) y las actividades dadas en clase se comenzaron a publicar en el aula virtual. El objetivo fue explotar y facilitar la comunicación, tanto entre docentes y estudiantes como entre estudiantes mismos, así como también proporcionar el acceso a los materiales de estudio y actividades que se dejaban habitualmente en fotocopiadora.

Se observó, a través de comentarios de los estudiantes, especialmente aquellos que no podían asistir a clases regularmente, que el uso del aula virtual como herramienta de difusión de las novedades y desarrollo de Inglés Técnico era una estrategia efectiva para que los alumnos que no asistían a las clases presenciales podían realizar un seguimiento de la asignatura y mantenerse actualizados con el desarrollo de la misma; por lo tanto, en muchos casos evitó la deserción de los alumnos y a su vez favoreció el desempeño y rendimiento de estos estudiantes. Asimismo como docentes pudimos comprobar que era factible el desarrollo y la utilización de ambientes de aprendizaje a distancia, basados en Web y mediante el uso de las TIC (EVEA), garantizando como mínimo un rendimiento y desempeño equivalente al esperado en los cursos presenciales.

En el transcurso del presente año (2012) se planteó un cambio de enfoque y estrategia de la cursada de la asignatura en pos del crecimiento de actividad en el aula virtual y con el objetivo de fortalecer otras habilidades necesarias para el aprendizaje de una lengua extranjera (lectura, escritura, comprensión auditiva y pronunciación). Como resultado de este nuevo enfoque, como docentes, comenzamos a profundizar más sobre el uso de la herramienta, sus potencialidades y su aplicación práctica en el diseño y dictado de cursos en línea.

En 2012 empezamos a institucionalizar el uso del aula, comunicando todas las novedades, cronograma, calendario, calificaciones, promoviendo la interacción con los alumnos y entre ellos para que puedan visualizar las ventajas de participar en los diferentes foros y como punto de encuentro e intercambio de experiencias. El criterio de la cátedra es aprovechar todas las posibilidades de comunicación e interacción que ofrece la plataforma: la asistencia presencial a las clases no es obligatoria, y se está fomentando el seguimiento de las clases por medio del aula virtual. Es innegable que permite las diferentes formas de comunicación e interacción a distancia: uno a uno, uno a muchos, muchos a muchos o también; profesor-estudiante, estudiante-estudiante, estudiante-Materiales-medios.

El material teórico como las actividades prácticas solo se publican en la plataforma; no se dejan en fotocopidora. Los estudiantes deben descargarlos del aula virtual y quienes asisten a las clases presenciales deben llevarlo impreso.

Las actividades solamente se entregan por plataforma. En el caso de los trabajos Prácticos obligatorios, si bien son trabajos offline, deben ser realizados y subirlos a una tarea, luego se corrigen y pueden consultar su nota ingresando a calificaciones.

Se está insistiendo en la participación en foros de debate obligatorios, donde se analiza la teoría y casos prácticos a través de situaciones problemáticas que los alumnos deben analizar y resolver. Se ha observado que los foros de debates constituyen un recurso esencial para dar soporte a un marco de educación social constructivista y fomentar la reflexión crítica y el aprendizaje social colaborativo. Aunque respecto a este punto debemos destacar que hay que insistir en no confundir aprendizaje colaborativo con “facilismo”.

En el aula también se ha incluido bibliografía complementaria para consultar y links para realizar ejercitación complementaria ya sea de práctica gramatical así como ejercicios de lectura y escucha comprensiva.

Se ha incluido ejercicios realizados con el recurso Cuestionario que presenta una amplia variedad de tipos de preguntas (opción múltiple, verdadero/falso, respuestas cortas, ensayo etc.) apropiadas para diseñar ejercicios de lectura comprensiva en los que el docente puede evaluar diferentes habilidades y saberes además de ser una actividad más novedosa, entretenida y atractiva. De la misma forma, se utilizó el recurso lección el cual proporciona contenidos de forma interesante y flexible. Consiste en una serie de páginas. Cada una de ellas normalmente termina con una pregunta y un número de respuestas posibles. Dependiendo de cuál sea la elección del estudiante, progresará a la próxima página o volverá a una página anterior. La navegación a través de la lección puede ser simple o compleja, dependiendo en gran medida de la estructura del material que se está presentando y como el docente haya configurado la misma, además de permitirle al estudiante su autoevaluación..

La última incorporación al aula entre los recursos *MOODLE* fue una sala de Chat para estimular la comunicación entre los participantes y el proceso de aprendizaje colaborativo. Pueden comunicarse en la lengua materna y/o en inglés dependiendo de la elección del alumno, y el objetivo del chat es que puedan estudiar juntos, tomar decisiones sobre alguna

actividad, resolver ejercicios, evacuar dudas sencillas, o comunicarse novedades sobre la cátedra.

Nuevas Herramientas y recursos a incorporar

En el modelo de aprendizaje *b-learning*, “no se trata solo de agregar tecnología a la clase, sino de reemplazar algunas actividades de aprendizaje con otras apoyadas con tecnología. Es decir, se trata de un modelo ecléctico compuesto por instrucción presencial y funcionalidades de aprendizaje electrónico o en línea, con la finalidad de potenciar las fortalezas y disminuir las limitaciones de ambas modalidades”.

“Un curso virtual o semipresencial debe plantearse objetivos muy específicos de forma que no contenga materiales innecesarios y que las actividades evaluativas permitan comprobar el cumplimiento de estos objetivos”. (Revista Digital e-CO: Número 5).

Desde la cátedra, consideramos que tanto el diseño como los materiales deben favorecer la acción creadora del estudiante orientándolo a la búsqueda, investigación e integración de contenidos de forma tal que el papel del estudiante pueda transitar desde el de receptor hasta el e generador de información.

El camino a seguir en cuanto mejoras y líneas de actuación, es el de incorporar nuevas TIC a la asignatura y recursos de la Web 2.0 implementando herramientas que están siendo estudiadas y testeadas por la cátedra. El objetivo es fomentar y estimular la interacción de los estudiantes entre sí y con la cátedra en espacios en línea abiertos que permitan una modalidad de trabajo colaborativo, la inteligencia colectiva y la democratización en cuanto al intercambio del conocimiento.

Coincidimos y nos basamos en las tres tipologías diferentes de aprendizaje que hecha por Johnson (1992), a la cual Lundvall en el año 2002 incorpora una cuarta categoría:

- Aprender haciendo (*learning by doing*)
- Aprender interactuando (*learning by interacting*)
- Aprender buscando (*learning by searching*)
- Aprender Compartiendo (*learning by sharing*)

Uno de los principales beneficios que vemos en la diferentes aplicaciones que nos ofrece tanto la plataforma *Moodle* como la Web 2.0, responde al principio de no requerir del usuario una *alfabetización tecnológica avanzada* (se trata de aplicaciones fáciles de usar que permiten que haya muchos emisores, muchos receptores y una cantidad significativamente mas alta de intercambios y cooperación).

Detalle de algunos recursos que se incluirán en el dictado de la asignatura:

Wiki (Moodle) es un recurso con aplicaciones educativas variadas, muy amigable, fácil de utilizar, permite el trabajo colaborativo y el docente a su vez puede realizar el seguimiento de la intervenciones de los participantes lo que facilita la asignación de calificaciones. Entre los diferentes empleos didácticos se puede mencionar elaboración de textos, guías educativas, resúmenes, glosarios, ejercicios de lectura comprensiva para que los alumnos puedan trabajar en forma colaborativa. Es importante tener en claro cuando se diseña una actividad en la Wiki, el objetivo de la actividad y lo que se desea evaluar.

Glosario (Moodle) es otra herramienta de uso colaborativo que en el caso específico del aprendizaje de un idioma es muy útil especialmente para los alumnos ya que pueden construir su propio glosario de acuerdo a sus necesidades específicas incorporando vocabulario técnico propio de la jerga de su profesión, términos pocos frecuentes, etc. Los alumnos pueden incluir definición, diferentes funciones, usos y ejemplos donde pueden encontrar el vocablo además posibles traducciones

VoiceThread: Conversaciones colaborativas.

Ofrece un sinfín de utilidades didácticas para el trabajo en las clases de lenguas. Básicamente sirve para subir documentos a la red a los que se pueden añadir comentarios de texto, en audio o en vídeo logrando discusiones *on line*. Permite grabar vídeo y audio online así como hacer fotografías por lo que no son necesarios pasos intermedios para generar multimedia. Cada "voice" que se crea puede ser público o privado, se puede embeber y se puede compartir con otros usuarios del sistema. La aplicación tiene un registro especial para docentes individuales o para centros educativos.

Utilidades didácticas:

- Realizar un trabajo de análisis grupal sobre un texto en inglés trabajando, por ejemplo, las estrategias de lecto comprensión que cada estudiante aplicaría para interpretarlo.
- Presentar una tarea o actividad. Cada estudiante la resuelve, sube y comparte un archivo de texto o video con su respuesta.
- Crear un material de trabajo multimedia para la clase (objeto digital educativo) combinando recursos de distinto tipo (texto, audio, vídeo) planteando una consigna abierta, sobre la que los estudiantes opinen y discutan a modo de foro en forma colaborativa.
- El docente puede con esta herramienta evaluar la producción oral, producción escrita, capacidad auditiva y de lectura de cada estudiante.

Wallwisher: Un mural colaborativo

Es una sencilla aplicación que permite a sus usuarios crear un mural en el que cualquiera que conozca la dirección puede colgar notas, imágenes, vídeos o direcciones Web. Se pueden crear tableros de avisos, tableros de ideas o de dudas para que entre todos añadan consultas y respuestas a los compañeros. Todos los usuarios pueden añadir post-it a un tema de manera que se enriquezca la información que contiene el mural. Es una aplicación especialmente indicada para proyectos en los que se requiere un intercambio de ideas ágil, técnicas de *brainstorming*, etc.

Utilidades didácticas:

- Sirve como medio para implementar técnicas como el *Brainstorm* o torbellino de ideas para la introducción de temas de debate, preconocimientos, el inicio de proyectos, trabajos de investigación, etc.
- Resolución de actividades de manera colaborativa a partir de un ejemplo dado por el docente en el aula virtual., desarrollando habilidades en la parte oral y escrita.
- El docente puede con esta herramienta evaluar la producción escrita de cada alumno, y hacer un seguimiento en cuanto a la incorporación de contenidos gramaticales que se estén trabajando en el aula virtual.

Blogs: Repositorio de recursos *on line*

Espacio en donde los estudiantes tendrían a su disposición una selección de recursos didácticos para aprender inglés de forma gratuita aprovechando los recursos que ofrece Internet: gramática, vocabulario, *videocasts*, *podcasts*, radio, música, juegos, diccionarios online, etc.

Utilidades didácticas:

- La selección de los recursos apuntará a complementar y ampliar lo que se viene trabajando en el aula virtual.
- Este nuevo espacio virtual (separado del ámbito académico que nos da el aula), le facilitaría al estudiante el acceso a novedosas herramientas y recursos para desarrollar habilidades que no se trabajan desde lo formal.

Conclusión:

La tecnología tiene un transcendental impacto en la educación a través de los recursos que pone a su disposición para enseñar y aprender, la educación universitaria en particular debe

perseguir con la inclusión de las TICs con el objetivo de formar profesionales que respondan a las demandas laborales y académicas del mundo globalizado. En el dictado de la asignatura Inglés Técnico, las Tics han pasado a formar parte de un recurso más, enriquecedor, potenciador y facilitador de aprendizajes significativos. En respuesta al mundo digital donde nuestros alumnos se encuentran inmersos es que aceptamos el desafío de recrear clases creativas, innovadoras utilizando diferentes recursos tecnológicos, de ahí nuestra propuesta de trabajo apuesta a los trabajos colaborativos donde cada uno pueda aportar desde su rol y en pos de la construcción del nuevo aprendizaje, desarrollando capacidades sociales necesarias para el individuo en su interacción social.

Según Cesar Coll en su artículo *“Aprender y Enseñar con las Tics: expectativas, realidad y potencialidades”*, sabemos que las TICs favorecen los procesos de aprendizajes y desarrollo intelectual de las personas y brindan a los docentes un amplio abanico de posibilidades pedagógicas y didácticas al momento de realizar su planificación áulica.

Desde nuestra experiencia, entre las principales ventajas y beneficios que ofrecen las TIC como recursos para la educación presencial y a distancia en todas sus modalidades en el aprendizaje de la lengua extranjera se observaron:

- Independencia en tiempo y en espacio: aprender en cualquier sitio y momento, superar, las barreras de espacio y las limitaciones de horarios rígidos y establecidos de la educación tradicional.
- Acceso de todos a la formación y capacitación continua.
- Acceso a través de Internet a recursos y servicios educativos en permanente crecimiento.
- Potencial para un aprendizaje basado en tareas utilizando software rápido de búsquedas y recuperación, o para el trabajo de investigación.
- Elección del estilo de enseñanza - aprendizaje.
- Servicios y materiales de enseñanza personalizado.
- Seguimiento y registro individual y personalizado de los procesos educativos.
- Autoevaluación y monitorización del rendimiento del alumno.
- Comunicación fluida e interactiva entre los agentes que participan o influyen en los procesos educativos.
- Acceso a materiales educativos y/o didácticos interactivos.

Es innegable que la incorporación de las Tics en el dictado de la asignatura Inglés nos brinda un abanico de posibilidades pedagógicas y didácticas al momento de realizar la

planificación áulica y en consecuencia mejorar los procesos de construcción de conocimiento, así como desarrollar nuevas capacidades y competencias, atender a las necesidades especiales e individualidades y promover las motivaciones que favorecen el aprendizaje significativo.

Bibliografía y webliografía de referencia

ALONSO DE ARMIÑO, ANA C. y FRACCHIA, CARINA “Modalidad en Educación a Distancia en la Universidad Nacional del Comahue”.

BALL, S. J. (1998a) “Ciudadanía global, consumo e política educacional” en Heron Da Silva, L. (1998) *A escola cidadã no contexto da globalização*. Ed. Vozes, Petrópolis.

_____ (1998b) *Education reform. A critical and post-structural approach*. Open University Press, London.

CASSANY, D. (2000) “De lo Analógico a lo Digital”. *Lectura y Vida*, 21.

COBO ROMANÍ, CRISTÓBAL KUKLINSKI, HUGO PARDO (2007) *Planeta Web 2.0. Inteligencia Colectiva o Medios Fast Food*.

CONLON, T. Y SIMPSON, M. (2003) “Silicon Valley versus Silicon Glen: The impact of computers upon teaching and learning. A comparative study” en *British Journal of Education Technology*, Vol 34, No. 2

CUBAN, L. (2002) *Oversold and Underused: Computers in the classroom*. Harvard University Press, Cambridge.

CUBAN, L. Y TYACK, D (2001) *En busca de la utopía*. Fondo de Cultura Económica, México.

CHROBAK, ERIKA - RODRÍGUEZ, EVELYN. Departamento de Idiomas Extranjeros con Propósitos Específicos, ESI, UNCo. “Utilización de la Plataforma Virtual PEDCO como soporte Educativo para la Materia Inglés 1 de la Carrera de Comunicación Social”.

EURYDICE (2004) *Cifras clave de las tecnologías de la información y la comunicación en los centros escolares de Europa*. Dirección General de Educación y Cultura, Comisión Europea, España. (disponible en http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/0_integral/048ES.pdf)

HARRIS, S. (2002) “Innovative pedagogical practices using ICT in schools in England” en *Journal of Computer Assisted Learning*, No. 18.

KEARNS, P. (2002) *Towards the connected learning society. And international overview of trends in policy for information and communication technology in education*. Global Learning Services, Australia.

LEWIN, K. (2000) "New technologies and knowledge acquisition and use in developing countries" en *Compare*, Vol 30, No. 3.

MACKEOGH, K. (2002) "National policies on the cost-effective use of new technologies in lifelong learning" *European Education*, Vol. 33, No. 4.

MARTÍN BARBERO, J. (2003) "Saberes hoy: disseminaciones, competencias y transversalidades". *Revista Iberoamericana de Educación*, OEI, Número 32: Mayo - Agosto

NICHOL, J. Y WATSON, K (2003) "Editorial: Rhetoric and reality – the present and future of ICT in education" en *British Journal of Education Technology*, Vol 34, No. 2.

PALAMIDESSI, MARIANO (2006) "Las escuelas y las tecnológicas, en el torbellino del nuevo siglo" En Palamidessi, Mariano. (comp.) *La escuela en la sociedad de Redes*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica

REYNOLDS Y TRIPP (2003) "ICT – The hopes and the reality" en *British Journal of Education Technology*, Vol 34, No. 2.

RODRIGO, MARÍA M (2003) "Tradition or transformation? An evaluation of ICTs in Metro Manila Schools" en *Information technology for development*, No. 10.

SCHULZ-SANDER, R, BÜCHTER, A. Y DALMER, R (2002) "The role of ICT as a promoter of students' cooperation"

SKINNER, N. Y PREECE, F (2003) "The use of information and communications technology to support the teaching of science in primary schools" en *International Journal of Scientific Education*, Vol. 25, No. 2.

VAN DIJK, JAN Y HACKER, KENNETH (2003) "The digital divide as a complex and dynamical phenomenon" en *The Information Society*, No 19

Revista Digital e-CO: Número 5 "Utilización del Aula Visual (*Moodle*) en Historia del Arte" .
<http://www.cepazahar.org/eco/n5>

<http://teyet-revista.info.unlp.edu.ar/nuevo/files/No3/TEYET3-art02.pdf>

http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res10/123-10_01.pdf

http://www.ictparliament.org/CDTunisi/ict_compendium/paesi/australia/AU23.pdf

<http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=2300>. Pixel-Bit: Revista de medios y educación, ISSN 1133-8482, N°. 23, 2004 , Martín Aiello

http://Moodle.org/?lang=es_ar

http://es.wikipedia.org/wiki/Web_2.0